



Совет Безопасности

Distr.: General
7 November 2017
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 6 ноября 2017 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить совместное коммюнике по итогам визита, с которым 1 и 2 ноября 2017 года Хартум посетил Президент Республики Южный Судан Его Превосходительство Салва Киир Маярдит (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Омар Дахаб Фадль Мухаммед
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Судана при
Организации Объединенных Наций от 6 ноября 2017 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

**Заключительное коммюнике, опубликованное 2 ноября
по итогам визита в Хартум Его Превосходительства
Президента Республики Южный Судан**

1 и 2 ноября 2017 года по любезному приглашению президента Республики Судан Его Превосходительства г-на Омара Хасана Ахмеда аль-Башира Судан в сопровождении высокопоставленной делегации с визитом посетил президент Республики Южный Судан Его Превосходительство г-н Салва Киир Маярдит. Во главе встречавшей делегации был Президент аль-Башир, который в свете существующих между двумя странами особых отношений оказал гостям радушный прием.

Президенты провели закрытое дискуссионное заседание. Кроме того, состоялись встречи с участием членов ряда комитетов, участвовавших в подготовке соглашения о сотрудничестве. Между министрами и должностными лицами были проведены двусторонние встречи, на которых были обстоятельно рассмотрены вопросы, представлявшие взаимный интерес.

Затем обе делегации приняли участие в официальном дискуссионном заседании, в ходе которого были изучены все аспекты развития двусторонних отношений в свете твердого намерения обеих стран выполнить соглашение о сотрудничестве, подписанное 27 сентября 2012 года. Переговоры, которые были посвящены вопросам политики, безопасности, экономики, торговли и гуманитарной деятельности, прошли в атмосфере согласия и взаимопонимания.

Стороны также обсудили развитие ситуации в регионе и мире. По итогам обсуждений были достигнуты следующие результаты:

I. Сотрудничество в сфере политики и международных отношений

- Стороны согласились, что необходимо ускорить ход осуществления соглашения о сотрудничестве, подписанного 27 сентября 2012 года.
- Стороны подчеркнули, что необходимо активизировать работу Совместной пограничной комиссии и Совместной комиссии по демаркации.
- Они согласились, что нужно ускорить процесс проведения заседаний политического консультационного комитета, включающего представителей внешнеполитических ведомств обеих стран. Они также договорились о подписании меморандума о взаимопонимании, касающегося подготовки дипломатических работников. Судан подтвердил свое твердое намерение помогать в подготовке южносуданских дипломатов по различным вопросам дипломатической работы.
- Они согласились, что мирное соглашение, подписанное в Аддис-Абебе в августе 2015 года, должно служить основой для любого будущего процесса политического урегулирования в Южном Судане. Они подчеркнули, что Африканский союз и Межправительственная организация по развитию (ИГАД) призваны играть ведущую роль в деле урегулирования конфликтов на Африканском континенте.

- Судан заявил, что он будет и впредь выполнять свои обязательства по трехстороннему соглашению, заключенному им с Южным Суданом и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), с тем чтобы через суданскую территорию в Южный Судан могла доставляться гуманитарная помощь.
- Стороны подтвердили свою готовность поддерживать друг друга в ходе региональных и международных форумов.

II. Сотрудничество между вооруженными силами, службами безопасности и правоохранительными органами

- Совместный механизм по политическим вопросам и вопросам безопасности провел заседание, в ходе которого было принято решение активизировать его деятельность и деятельность его подкомитетов.
- Участники заседания постановили немедленно приступить к созданию безопасной демилитаризованной зоны во исполнение решений, принятых на заседании вышеуказанного механизма 14 октября 2015 года. По их указанию Совместный механизм наблюдения и контроля и Совместный военный комитет при содействии Африканского союза и Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее (ЮНИСФА) должны незамедлительно приступить к проведению мероприятий, посвященных проверке передислокации формирований за пределы безопасной демилитаризованной зоны, и в соответствии с согласованными стандартами проинформировать об обвинениях, которые одна сторона выдвигает против другой в связи с нарушениями, совершенными где-либо на территории безопасной демилитаризованной зоны.
- Участники заседания утвердили первый этап работы по открытию пограничных контрольно-пропускных пунктов, которая будет проводиться после того, как Совместный технический комитет по контрольно-пропускным пунктам завершит разработку необходимых процедур.
- Участники заседания поддержали усилия по выполнению решений, которые были приняты на двух заседаниях Совместного механизма по политическим вопросам и вопросам безопасности (проведены 5 июня 2016 года в Хартуме и 15 мая 2017 года в Аддис-Абебе, соответственно).
- Стороны выразили твердое намерение выполнить решения, принятые на этом заседании, в течение одного месяца с даты его проведения или не позднее 31 декабря 2017 года, с тем чтобы не допустить каких-либо задержек.
- Генеральный директор полиции Республики Судан и Генеральный инспектор полиции Республики Южный Судан подписали протокол заседания.

III. Сотрудничество в области экономики, торговли и нефти

- Стороны договорились о расширении сотрудничества по вопросам экономики, торговли и нефти путем принятия следующих мер:
 - на нефтяных месторождениях, расположенных в штате Юнити, возобновится добыча нефти, а также будет завершено оформление необходимой для этого документации. На нефтяные месторождения, действующие в Южном Судане, будут доставляться эксплуатационные материалы и оборудование, которые будут ввозиться через портовые сооружения города Порт-Судан;

- стороны согласились разработать механизмы выполнения обязательств, предусмотренных в Соглашении о нефти и смежных экономических вопросах;
 - государственным служащим Южного Судана будут предоставлены возможности профессиональной подготовки и повышения квалификации в согласованных областях деятельности;
 - будут приняты меры для выплаты денежных средств пенсионерам, которые работали в государственном секторе в период до отделения;
 - правительство Республики Южный Судан выразило твердое намерение выплатить Судану долги, связанные с задолженностью по операциям с нефтью и функционированием переходных финансовых механизмов;
 - правительство Южного Судана заявило о том, что оно сделает все возможное для возвращения всей принадлежащей суданцам собственности в Республике Южный Судан;
 - стороны договорились о том, что вместе с региональными и международными структурами они будут предпринимать совместные усилия для финансирования совместных региональных проектов;
 - стороны согласились, что Южному Судану нужно передать опыт, накопленный по вопросам развития партнерства между государственным и частным секторами и укрепления позиций частного сектора во всех сферах экономики, и что нужно учредить совместный совет предпринимателей из обеих стран;
 - стороны договорились о поддержке частного сектора и реализации совместных проектов в приграничных районах, с тем чтобы содействовать укреплению мира и стабильности в обеих странах.
- Страны подчеркнули важность возобновления взаимодействия с Африканским союзом, с тем чтобы добиться списания задолженности Судана в связи с его согласием на «нулевой вариант», согласно которому он полностью возьмет на себя бремя внешней задолженности.
 - Союзы предпринимателей обеих стран подписали меморандум о взаимопонимании.

IV. Сотрудничество между средствами массовой информации

- После обсуждения этого вопроса стороны подписали меморандум о взаимопонимании, касающийся средств массовой информации.

V. Совместное дискуссионное заседание

- Его Превосходительство президент Омар Хасан Ахмед аль-Башир подчеркнул, что он выступает за стабильность в Южном Судане, и выразил надежду на то, что эта страна преодолет нынешний кризис. На двустороннем уровне и по линии ИГАД Судан приложит все усилия к тому, чтобы Южный Судан двигался по пути укрепления мира.
- Он заявил, что Судан будет по-прежнему принимать лиц, пострадавших от войны в Южном Судане, и что суданская территория будет открыта для транзита гуманитарной помощи в эту страну. Судан не допустит того, чтобы с его территории совершались какие-либо враждебные действия против Южного Судана.

- Он рассказал о политических событиях в Судане и, в частности, опыте проведения национального диалога. Он отметил, что Судан будет поддерживать национальный диалог в Южном Судане.
- Он заявил, что Судан поддерживает усилия ИГАД по укреплению мира и безопасности в Южном Судане и призывает ИГАД к всеобъемлющему прекращению огня в этой стране.
- Он указал, что отмена экономических санкций в отношении Судана может позитивно сказаться на развитии его отношений с Южным Суданом в таких областях, как политика и экономика.
- Его Превосходительство президент Салва Киир Маярдит приветствовал отмену санкций в отношении Судана. Он поблагодарил Судан за предоставление своей территории для транзита гуманитарной помощи и оказание такой помощи Южному Судану.
- Его Превосходительство президент Салва Киир Маярдит заявил, что его страна будет стремиться использовать успешный опыт Судана в деле проведения диалога.
- Его Превосходительство президент Салва Киир Маярдит отметил, что он будет лично контролировать работу по выполнению соглашения, заключенного двумя странами в 2012 году. Южный Судан не будет служить плацдармом для совершения каких-либо враждебных действий против Судана.

В завершение своего визита Его Превосходительство президент Салва Киир Маярдит поблагодарил Его Превосходительство президента Омара аль-Башира за оказанный его делегации радушный прием. Он выразил надежду на то, что Судан продолжит движение по пути развития и процветания и что отношения между двумя странами будут укрепляться по всем направлениям в интересах двух братских народов.
